

## **Our Generation**

by Jordan Nichols

Our generation will be known for nothing.

Never will anybody say,

We were the peak of mankind.

That is wrong, the truth is

Our generation was a failure.

Thinking that

We actually succeeded

Is a waste. And we know

Living only for money and power

Is the way to go.

Being loving, respectful, and kind

Is a dumb thing to do.

Forgetting about that time,

Will not be easy, but we will try.

Changing our world for the better

Is something we never did.

Giving up

Was how we handled our problems.

Working hard

Was a joke.

We knew that

People thought we couldn't come back

That might be true,

Unless we turn things around

Unless we turn things around  
That might be true,  
People thought we couldn't come back  
We knew that  
Was a joke.  
Working hard  
Was how we handled our problems.  
Giving up  
Is something we never did.  
Changing our world for the better  
Will not be easy, but we will try.  
Forgetting about that time,  
Is a dumb thing to do.  
Being loving, respectful, and kind  
Is the way to go.  
Living only for money and power  
Is a waste. And we know  
We actually succeeded  
Thinking that  
Our generation was a failure.  
That is wrong, the truth is  
We were the peak of mankind.  
Never will anybody say,  
Our generation will be known for nothing.

## Unsere Generation

*Hier ist das Gedicht, von oben nach unten gelesen:*

Unsere Generation wird für nichts bekannt sein.

Niemals wird jemand sagen:

Wir waren „der Gipfel der Menschheit“.

Das ist (nämlich) falsch; die Wahrheit ist:

Unsere Generation war ein Fehlschlag (Ausfall/Misserfolg).

Zu denken, dass

wir tatsächlich erfolgreich waren,

ist Verschwendung. Und wir wissen:

Allein für Geld und Macht zu leben

ist der Weg, der zu gehen ist.

Liebend, respektvoll und freundlich zu sein

ist eine Dummheit.

Jene Zeit zu vergessen

wird nicht leicht sein, aber wir werden es versuchen.

Die Welt zum Besseren hin zu verändern

ist etwas, das wir nie gemacht haben.

Aufgeben –

auf die Art sind wir mit unseren Problemen umgegangen.

Hart zu arbeiten

war ein Witz.

Wir wussten, dass

die Menschen dachten, wir könnten nicht zurückkommen/neu erstarken.

Das mag wahr sein,

es sei denn, wir kehren die Dinge um.

***Nun lest das Gedicht noch einmal (umgekehrt), von unten nach oben:***

Außer wenn wir die Dinge umkehren,  
mag das wahr sein: dass  
wir nicht zurückkommen/ neu erstarren könnten, wie die Menschen dachten.

Wir wussten (aber), das  
war ein Witz.

Hart zu arbeiten  
war die Art, wie wir mit unseren Problemen umgegangen sind.

Aufgeben

ist etwas, das wir nie gemacht haben.

Die Welt zum Besseren hin zu verändern  
wird nicht leicht sein, aber wir werden es versuchen.

Jene Zeit zu vergessen

ist eine Dummheit.

Liebend, respektvoll und freundlich zu sein

ist der Weg, der zu gehen ist.

Allein für Geld und Macht zu leben

ist Verschwendung. Und wir wissen:

Wir waren tatsächlich erfolgreich (darin)

zu denken, dass

unsere Generation ein Fehlschlag (Ausfall/Misserfolg) war.

Das ist (aber) falsch; die Wahrheit ist:

Wir waren „der Gipfel der Menschheit“;

niemals wird jemand sagen,

unsere Generation wird für nichts bekannt sein.

*Übersetzungsversuch: Veronika Hüning*